

revista

BRASIL CANADÁ

A revista **Brasil-Canadá** é uma publicação bimestral da Câmara de Comércio Brasil-Canadá editada em parceria com a Editora Conteúdo Ltda. www.ccbc.org.br/revista.asp

CONSELHO EDITORIAL

Ely Couto, Antônio F. C. Conde, Antônio Luiz Sampaio Carvalho, Benno Kialka, Dina Thrascher, Frederico J. Straube, James Mohr-Bell, James Wygand, José Castro, José Emílio Nunes Pinto e Krista Eisan



www.ccbc.org.br

SÃO PAULO

Rua do Rocio, 220 – 12ª andar – cj. 121
Vila Olímpia – São Paulo – CEP: 04552-000
Tel.: (11) 3044-4535

COMITÊ EXECUTIVO

Ely Couto (Presidente), Ana Carolina A. Beneti, Antonio F. C. Conde, Antônio J. M. Morello, Benno Kialka, Carlos Brito, Carlos Levy, Claudio Escobar, Dina Thrascher, Eelco H. Jager, Elidie Bifano, Esther D. Bellegarde Nunes, Fernanda Purchio, Giancarlo Takegawa, James Wygand, José Luiz Sá de Castro Lima, Luiz Ildelfonso Simões Lopes, Marcio Francesquine, Marcos Paulo de Almeida Salles, Paul Molinaro, Paulo Krauss, Philippe Jeffrey e Rafael Sánchez

Diretor-executivo

James Mohr-Bell

CENTRO DE ARBITRAGEM E MEDIAÇÃO

Frederico J. Straube (Presidente),
José Emílio Nunes Pinto (Vice-Presidente) e
Antônio Luiz Sampaio Carvalho (Secretário-Geral)

FILIAL RIO DE JANEIRO

Roberto Castello Branco (Presidente)
Luiz Ildelfonso Simões Lopes (Presidente-Adjunto)



DIRETORIA

Melissa Kechichian
José Scavone Bezerra de Menezes

REDAÇÃO

Diretora-editorial: Melissa Kechichian
melissa@conteudoeditora.com.br
Editor de fotografia: Zeca Menezes
zecamenezes@conteudoeditora.com.br
Editora: Ligia Molina
ligia@conteudoeditora.com.br
Editor-assistente: Leandro Rodriguez
leandro@conteudoeditora.com.br
Diretora de arte: Mariana Nóbrega
mariana@conteudoeditora.com.br
Assistente de arte: Carolina Palharini
carolina@conteudoeditora.com.br

Tratamento de imagens: Sant'Ana Biró

Colaboradores desta edição: (Fotos) Antonio Larghi, Jackeline Nigri, Luiza Reis; (Reportagens) Louis Génot (Rio de Janeiro), Marcelo Balbino, Paula Monteiro; (Revisão em português) Anderson Alexandre da Silva; (Tradução e revisão em inglês) BeKom Comunicação Internacional

Jornalista-responsável:

Melissa Kechichian – MTB 25.595

PUBLICIDADE

Juliana Coutinho – juliana@conteudoeditora.com.br
Laurie Cardoso – laurie@conteudoeditora.com.br

Representação Comercial (Brasília)

Iracema Tamanaha – cema_tamanaha@yahoo.com.br
(61) 3034-3704 – (61) 9115-7196

REDAÇÃO, PUBLICIDADE E ADMINISTRAÇÃO

Editora Conteúdo – Rua Geraldo Flausino Gomes, 85, cj. 31
Brooklin Novo – São Paulo – CEP: 04575-904
Tel. (11) 3898-0195 – Fax: (11) 3062-7319
www.conteudoeditora.com.br

A revista **Brasil-Canadá** não se responsabiliza por ideias e conceitos emitidos em artigos ou matérias assinadas que expressam o pensamento dos autores. Não é permitida a reprodução integral ou parcial de textos publicados na revista sem a autorização prévia da Editora Conteúdo.

editorial

Planejamento estratégico

A necessidade de investir em geração, transmissão e distribuição de energia elétrica aproxima o Brasil e o Canadá – terceiro e segundo maiores produtores mundiais desse recurso, respectivamente. O Balanço Energético Nacional de 2008, do Ministério de Minas e Energia (MME), exhibe uma tendência de aumento no consumo global de energia, com alta acumulada de 69% de 1990 a 2007. O crescimento do mercado interno e os preparativos para a Copa do Mundo de 2014 e as Olimpíadas de 2016 levam o governo a estimar recursos de US\$ 800 bilhões, necessários para garantir a expansão da oferta energética brasileira até 2030. No Canadá, a reformulação e a construção de infraestruturas devem corresponder a US\$ 185 bilhões no mesmo período, de acordo com a Agência Internacional de Energia (AIE). Para estreitar o intercâmbio bilateral, empresas, entidades e representantes oficiais têm compartilhado experiências com o objetivo de identificar oportunidades. O perfil hidrelétrico semelhante, a experiência acumulada em diversas áreas e a disposição para novas parcerias e acordos favorecem ambos os países. Na agricultura, por sua vez, o cultivo orgânico brasileiro, com 70% da produção destinada à exportação, atrai empresas canadenses interessadas em adquirir produtos naturais e manufaturados. Esses são os assuntos em destaque nesta edição da revista **Brasil-Canadá**, que também revela oportunidades nas áreas da educação e da saúde.

Conselho Editorial